



BRUGSANVISNING

HSC-3050

HSC-40100T

HSC-55100T

HSC-55200T

HSC-40200VT



LÆS BRUGSANVISNINGEN

Læs instruktionerne omhyggeligt, inden du tager kompressoren i brug. Denne brugsanvisning indeholder oplysninger, som det er meget vigtigt at kende og forstå.



RISIKO FOR ELEKTRISKE STØD

Advarsel! Inden der udføres arbejde på kompressoren, skal du afbryde strømforsyningen til selve maskinen



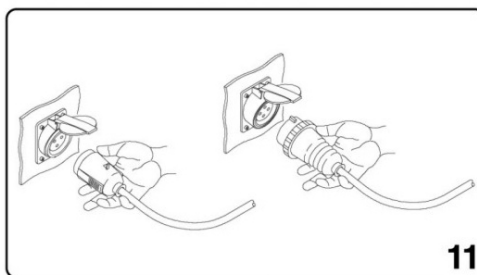
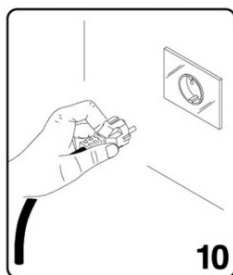
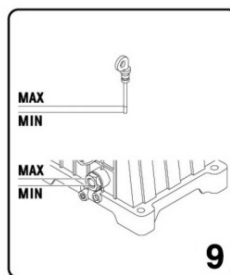
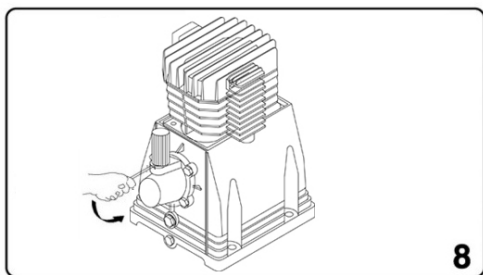
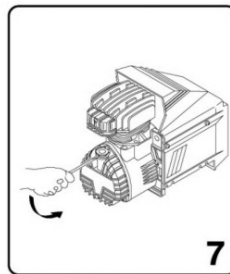
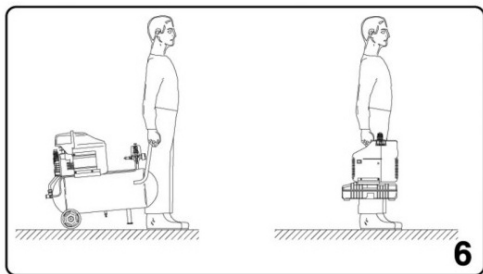
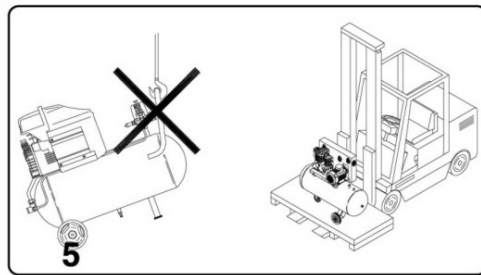
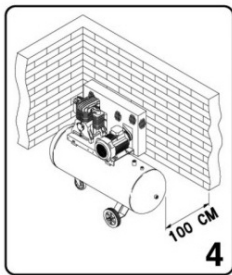
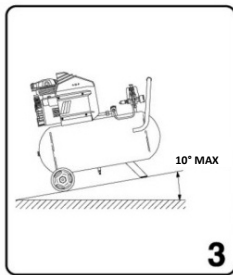
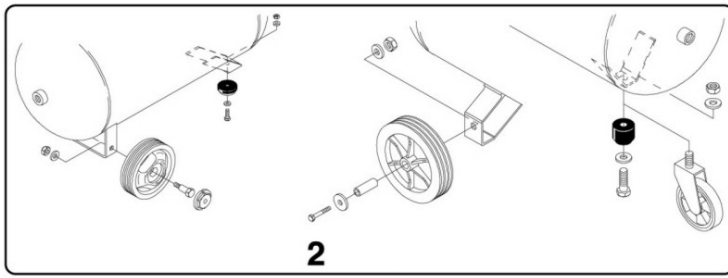
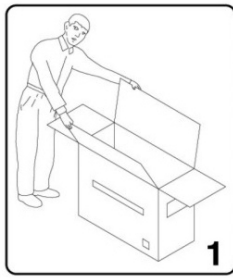
RISIKO FOR VARME OVERFLADER

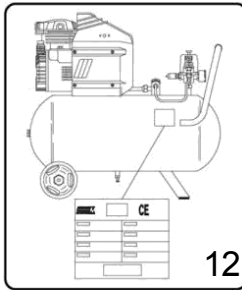
Advarsel! Dele af kompressoren kan blive meget varme – rør dem ikke!



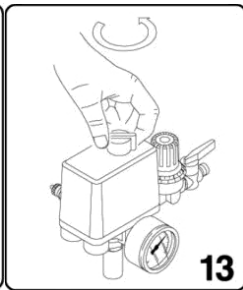
RISIKO FOR UTILSIGTET OPSTART

Bemærk! Kompressoren kan genstarte automatisk ved omfattende afbrydelser i gennemstrømningen og efter at have genoprettet strømforsyningen

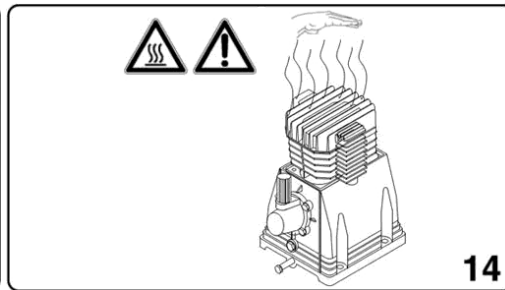




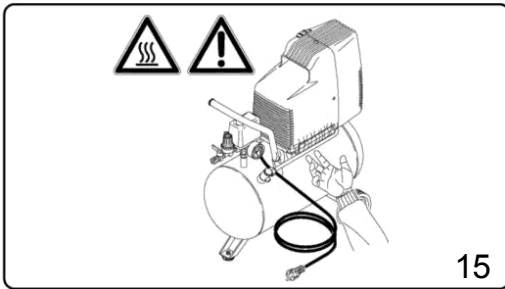
12



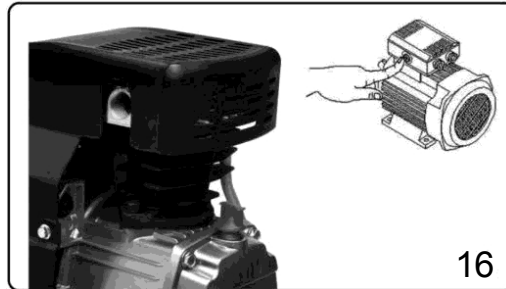
13



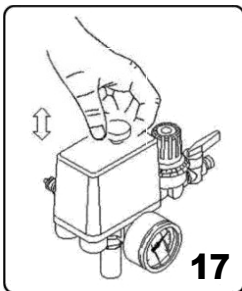
14



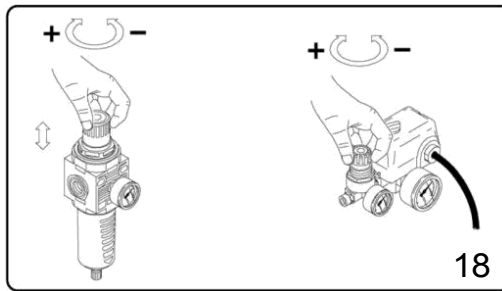
15



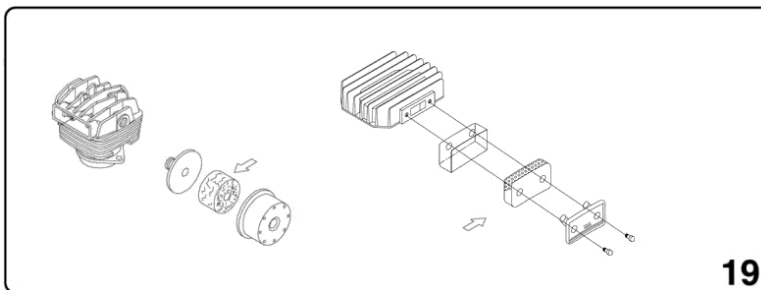
16



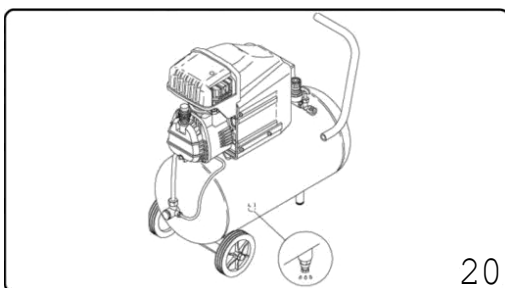
17



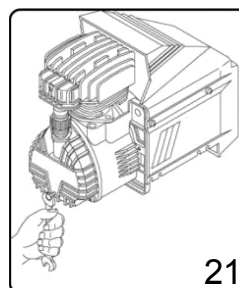
18



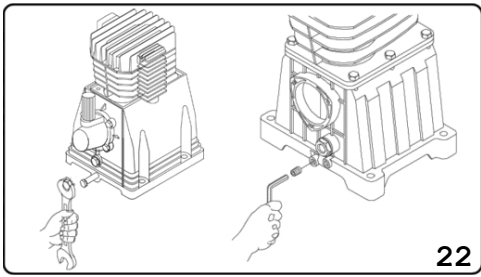
19



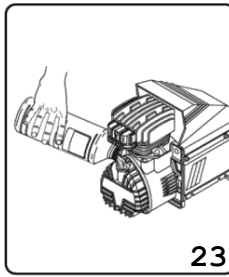
20



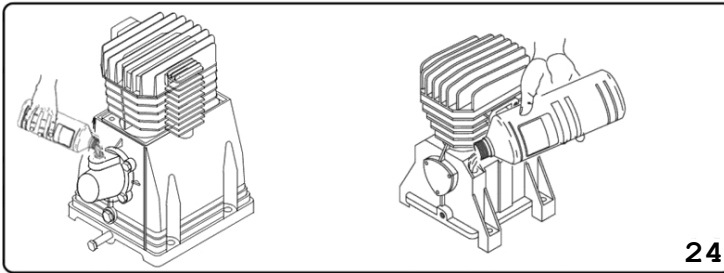
21



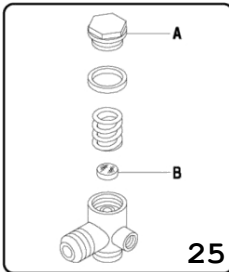
22



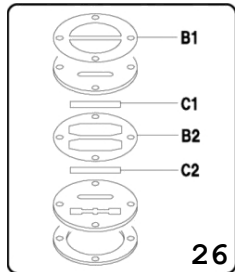
23



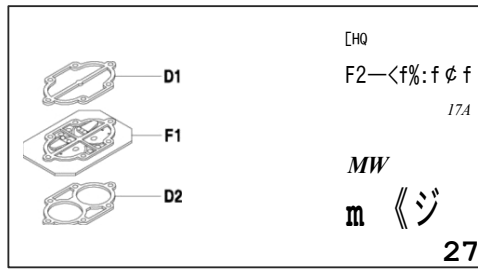
24



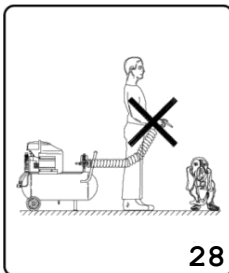
25



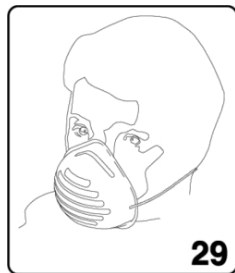
26



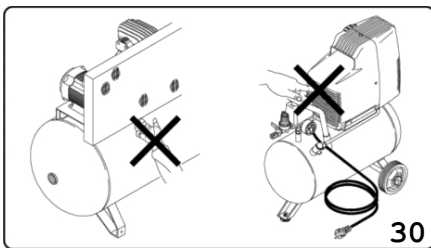
27



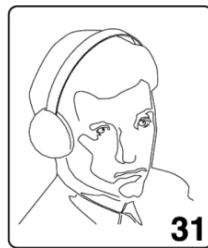
28



29



30



31

VIGTIG INFORMATION

Læs brugsanvisningen, sikkerhedstips og advarsler i brugsanvisningen.

De fleste ulykker ved brug af kompressorer skyldes manglende overholdelse af grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger.

Ved at identificere potentielle farer på forhånd og følge de relevante sikkerhedsregler er det muligt at forhindre ulykker.

De grundlæggende sikkerhedsregler er beskrevet i afsnittet »SIKKERHED« i denne brugsanvisning samt i afsnittet om brug og vedligeholdelse af kompressoren

Forhold, der skal overholdes for at undgå enhver risiko for personskader eller potentielle skader på maskinen, er beskrevet i afsnittet "ADVARSLER" i denne brugsanvisning

Brug aldrig kompressoren på en uhensigtsmæssig måde, men udelukkende i henhold til producentens anbefalinger, medmindre det er helt sikkert, at kompressoren ikke udgør en fare for brugeren eller personer i nærheden.

SYMBOLERNES BETYDNING

ADVARSEL: angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ignoreres, kan forårsage alvorlige skader.

VÆR FORSIGTIG: angiver en situation, der, hvis den ignoreres, kan forårsage mindre skader på personer eller maskinen.

BEMÆRK: fremhæver vigtig information.

SIKKERHED

VIGTIGE INSTRUKTIONER TIL SIKKER BRUG AF KOMPRESSOREN

VÆR FORSIGTIG!

FORKERT BRUG OG FORKERT VEDLIGEHOLDELSE AF DENNE KOMPRESSOR KAN FORÅRSAGE PERSONSKADE.

FOR AT UNDGÅ DISSE RISICI SKAL DU NØJE FØLGE DISSE INSTRUKTIONER

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

1. RØR IKKE VED DE BEVÆGELIGE DELE

Placer aldrig hænder, fingre eller andre kropsdele i nærheden af kompressorens bevægelige dele.

2. BRUG IKKE KOMPRESSORENS MONTEREDE AFSKÆRMNINGER

Brug aldrig kompressoren, uden at alle beskyttelsesanordninger er monteret korrekt (f.eks. beskyttelseskappe, remafskærmning, sikkerhedsventil). Hvis service- eller vedligeholdelsesarbejde kræver, at disse beskyttelsesanordninger fjernes, skal du sikre dig, at kompressorens beskyttelsesanordninger er korrekt monteret på rette plads, inden du tager den i brug igen.

3. BRUG ALTID ØJENBESKYTTELSE

Brug altid sikkerhedsbriller eller tilsvarende øjenbeskyttelse. Ret aldrig trykluft mod nogen del af din krop eller andres kroppe.

4. BESKYTTELSE MOD ELEKTRISKE STØD

Undgå utilsigtet kontakt med metalliske dele af kompressorens krop, såsom rør, tank eller jordforbundne metaldele. Brug aldrig kompressoren i nærheden af vand eller i fugtige omgivelser.

5. AFBRYD KOMPRESSOREN

Frakobl kompressoren fra strømkilden, eller udluft beholderen, inden der udføres reparationer, inspektion, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol af dele.

6. UTILSIGTET OPSTART

Bær ikke kompressoren, mens den er tilsluttet strømforsyningen, eller når tanken er under tryk. Sørg for, at trykafbryderen er i OFF-position, før du tilslutter kompressoren til strømnettet

7. OPBEVAR KOMPRESSOREN KORREKT

Når kompressoren ikke er i brug, skal den opbevares i et tørt miljø, beskyttet mod påvirkning fra vejrforhold. Hold børn på afstand.

8. ARBEJDSOMRÅDE

Hold arbejdsområdet rent, og fjern værktøj, der ikke er nødvendigt. Sørg for god ventilation i arbejdsområdet.

Brug ikke kompressoren i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser. Kompressoren kan afgive gnister under drift. Brug ikke kompressoren i situationer, hvor der er lak, brændstoffer, kemikalier, lim eller andre brandfarlige eller eksplosive stoffer.

9. HOLD BØRN VÆK

Lad ikke børn eller andre komme i kontakt med kompressorens netledning. Besøgende bør opholde sig i sikker afstand fra arbejdsområdet.

10. ARBEJDSSTØJ

Brug ikke voluminøs tøj eller smykker, da de kan sætte sig fast i bevægelige dele. Brug en hat til at dække håret, hvis det er nødvendigt.

11. INGEN MISBRUG AF STRØMKABLET

Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i netledningen. Hold netledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter. Træd ikke på netledningen, og knus den ikke med tunge genstande på en uhensigtsmæssig måde

12. VEDLIGEHOLD KOMPRESSOREN OMHYGGE

Følg instruktionerne for smøring. Efterse strømkablet med jævne mellemrum, og hvis det er beskadiget, skal det repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter. Kontroller, at kompressorens ydre udseende ikke viser synlige afvigelser.

13. FORLÆNGERKABEL TIL UDENDØRS BRUG

Når kompressoren bruges udendørs, må du kun bruge forlængerledninger til udendørs brug, der er mærket til dette formål.

14. ADVARSEL!

Brug ikke kompressoren, når du er træt. Kompressoren må aldrig bruges, hvis du er påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forårsage dødsrigdom.

15. KONTROLLER DEFEKTE DELE ELLER LUFTTÅB

Inden du genbruger en kompressor, der har beskadiget beskyttelse eller andre dele, bør du nøje vurdere, om de kan fungere sikkert.

Kontroller justeringen af bevægelige dele, rør, manometre, trykreduktionsventiler, pneumatiske tilslutninger og andre dele, der er vigtige for maskinens normale drift. Alle beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter eller udskiftes i henhold til anvisningerne i brugsanvisningen. **BRUG IKKE KOMPRESSOREN, HVIS DEN ER DEFEKT.**

16. BRUG KUN KOMPRESSOREN TIL DE ANVENDELSESOMRÅDER, DER ER ANGIVET I DENNE BRUGSANVISNING

Kompressoren er en maskine, der producerer trykluft. Brug aldrig kompressoren til andre anvendelsesformål end dem, der er angivet i denne brugsanvisning.

17. BRUG KOMPRESSOREN KORREKT

Tænd for kompressoren i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning. Sørg for, at kompressoren ikke er tilgængelig for børn eller personer, der ikke er bekendt med dens funktion.

18. KONTROLLER, AT ALLE SKRUE, BOLTE OG DÆKSLER ER STRAMMET

Kontroller, at alle skrue, stifter og plader er ordentligt fastgjort. Kontroller regelmæssigt, at de sidder ordentligt fast.

19. KØR KOMPRESSOREN VED NOMINEL SPÆNDING

Kør kompressoren ved den spænding, der er angivet i driftsdataene. Hvis kompressoren bruges ved en højere spænding end mærkespændingen, vil motoren blive påvirket med risiko for brand, hvilket kan beskadige enheden.

20. BRUG ALDRIG DENNE KOMPRESSOR, HVIS DEN ER DEFEKT

Hvis kompressoren afgiver mærkelige lyde, for stærke vibrationer eller virker defekt, skal driften straks standses, og funktionaliteten kontrolleres, eller der skal kontaktes et autoriseret servicecenter i nærheden.

21. BRUG KUN ORIGINALRESERVEDELE

Brug af ikke-originale reservedele ophæver garantien og forårsager skader på kompressoren. Reservedele kan fås hos autoriserede forhandlere.

22. MODIFIER IKKE KOMPRESSOREN

Kompressoren må ikke modificeres. Kontakt et autoriseret servicecenter for alle reparationer. Uautoriseret modifikation kan nedsætte kompressorens ydeevne og kan forårsage alvorlige ulykker for personer, der ikke har den tekniske viden, der kræves for at udføre ændringer på maskinen.

23. SLUK FOR STRØMAFBRYDEREN, NÅR KOMPRESSOREN IKKE BRUGES

Når kompressoren ikke er i drift, skal du sætte knappen på afbryderen i position OFF, trække stikket ud af stikkontakten og slukke

på dræningsventilen for at tømme tryklufttanken

24. RØR IKKE VED DE VARME DELE AF KOMPRESSOREN

For at undgå forbrændinger må du ikke røre ved rørene, pumpen og andre varme dele.

25. RET IKKE LUFTSTRØMMEN MOD KROPPEN

For at undgå farer må du aldrig rette luftstrømmen mod mennesker eller dyr.

26. TØM KONDENS VÆSKE FRA TANKEN

Tøm kondensvandet dagligt eller hver 4. time. Åbn dræventilen, og vip kompressoren om nødvendigt for at fjerne ophobet vand.

27. STOP IKKE KOMPRESSOREN VED AT TRÆKKE I STIKKET

Brug afbryderen (TIL/FRA) til at stoppe kompressoren.

28. PNEUMATISKE VÆRKTØJER

Brug trykluftsværktøj, der understøtter et anbefalet tryk på mindst kompressorens maksimale arbejdstryk.

RESERVEDELE

Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, der er identiske med de dele, der udskiftes. Reparationer bør udføres af et autoriseret servicecenter.

ADVARSLER

INSTRUKTIONER TIL JORDFORBINDELSE

Denne kompressor skal jordforbindes under drift for at beskytte brugeren mod elektriske stød. Enfasekompressoren er udstyret med et to-leder kabel. Trefasekompressoren er udstyret med en ledning uden stik. Det er nødvendigt, at den elektriske tilslutning udføres af en kvalificeret tekniker.

Det anbefales aldrig at fjerne eller foretage andre tilslutninger på kompressorens afbryder. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre eller andre kvalificerede værksteder.

Husk altid, at jordledningen er grøn eller gul/grøn. Tilslut aldrig denne grønne ledning til en ubeskyttet terminal. Før du udskifter netledningen, skal du sikre dig, at jordledningen er tilsluttet. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret elektriker for at kontrollere jordforbindelsen.

ADVARSLER

Undgå enhver risiko for elektrisk stød. Brug aldrig kompressoren med en beskadiget strømkabel eller forlængerledning. Kontroller strømkablerne regelmæssigt. Brug aldrig kompressoren på eller i nærheden af vand eller i et farligt miljø, hvor den kan forårsage elektrisk stød.

GEM DISSE VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER, OG SØRG FOR, AT DE ER TILGÆNGELIGE FOR PERSONER, DER ØNSKER

BRUGE DETTE PRODUKT!

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL			
	HSC-3050	HSC-40100T	HSC-55100T
Effekt, kW	2,2	3	4
Tank, l	50	100	100
Maks. arbejdstryk, bar	10	10	10
Luftgennemstrømning, l/min	400	520	603
Fri gennemsnitlig luftmængde l/min	275	370	475
Volt/Hz	230/50	400/50	400/50
Størrelse, mm	820×380×750	1100×390×870	1100 × 510 × 970
Vægt, kg	45	75	93

MODEL		
	HSC-55200T	HSC-40200VT
Effekt, kW	4	3
Tank, l	200	200
Maks. arbejdstryk, bar	10	10
Luftgennemstrømning, l/min	603	480
Fri gennemsnitlig luftmængde l/min	475	350
Volt/Hz	400/50	400/50
Størrelse, mm	1320 × 510 × 1080	690 × 570 × 1880
Vægt, kg	110	75

Nogle af illustrationerne i denne brugsanvisning kan vise detaljer, der kan afvige fra din kompressor.

INSTALLATION

Efter at have fjernet kompressorens emballage (fig. 1) og kontrolleret, at den er helt intakt, skal du sikre dig, at den ikke er blevet beskadiget under transporten. Udfør følgende trin. Monter hjul og gummi på de steder, hvor de skal monteres, i henhold til instruktionerne i fig. 2.

Placer kompressoren på et plant underlag eller med en hældning på højst 10° (fig. 3) i et godt ventileret område, væk fra påvirkning af vejrforhold og eksplosive miljøer.

Hvis overfladen er skrånende og jævn, skal du sikre dig, at kompressoren ikke kan bevæge sig; ellers skal hjulene blokeres med to kiler.

Hvis overfladen er en fastgørelse eller en hylde, skal du sikre dig, at enheden ikke risikerer at falde ned. Fastgør den ordentligt. For at sikre god ventilation og effektiv køling er det vigtigt, at denne kompressor er placeret mindst 100 cm fra enhver væg (fig. 4).

Kompressorer monteres på tanke med faste ben. Sæt dem ikke ned i en fast position. Vi anbefaler de 4 vibrationsdæmpende beslag.

BRUGSANVISNING

– Bær kompressoren korrekt; drej den ikke, og løft den ikke med kroge eller kabler (fig. 5-6)

– Udskift plastlåget på toppen af kabinettet (fig. 7-8) med oliemålepinden eller olieudluftningsventilen, som følger med brugsanvisningen (hvis de ikke allerede er monteret). Kontroller olieniveauet ved at se på de niveauer, der er angivet på målepinden eller olieniveauindikatoren på synsglasets (fig. 9).

ELEKTRISK TILSLUTNING

Enfasekompressoren er udstyret med et bipolært + jordet strømkabel og stik. Det er vigtigt at tilslutte kompressoren til en stikkontakt, der er udstyret med jordforbindelse. (fig. 10).

Den trefasede kompressor skal installeres af en kvalificeret tekniker. Trefasede kompressorer leveres uden stik. Tilslut netkablets stik med en metalring eller en fastgørelseskrage (fig. 11) i henhold til tabellen nedenfor.

CV	kW	volt/ph	Stikmodel
3-4	2,2-3	220/380/3	
		230/400/3	16 A, 3-polet + jord
5,5-7,5-10	4-5,5-7,5	220/380/3	
		230/400/3	32 A 3-polet + jord

VÆR FORSIGTIG!

Netledningen må ikke bruges som afbryder, men skal tilsluttes en stikkontakt, der er beskyttet af en passende jordfejlsafbryder.

OPSTART

Kontroller, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet (fig. 12). Det tilladte toleranceområde bør ligge inden for $\pm 5\%$.

Drej trykkontakten til positionen "AF", afhængigt af hvilken type kontakt der er monteret i apparatet (fig. 13 og fig. 17). Sæt stikket i stikkontakten (fig. 10-11), og sæt kompressorens trykafbryderknap i position "ON". Kompressoren kører fuldstændig automatisk og styres af afbryderen, som slukker, når tanktrykket når den maksimale værdi, og indstilles, når det

falder til den laveste værdi. Generelt er trykforskellen ca. 2 bar mellem den maksimale værdi og den laveste værdi.

Eksempel: Kompressoren stopper, når den når 10 bar (maks. arbejdstryk), og starter automatisk, når tanktrykket er faldet til 8 bar. Når du har tilsluttet kompressoren til strømforsyningen, skal du køre en opladning til det maksimale tryk og kontrollere, at maskinen fungerer korrekt.

OBS: Kompressorblokken/cylinderen/røret kan blive meget varmt. Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af disse dele, og rør dem ikke for at undgå forbrændinger (fig. 14 - 15)

ADVARSEL!

De elektriske kompressorer skal tilsluttes en stikkontakt, der er beskyttet af en passende afbryder. Enfasede kompressormotorer er udstyret med en termisk sikring med manuel nulstilling, placeret uden for toppen af tilslutningsblokken. Når den termiske sikring udløses, skal du vente et par minutter og derefter nulstille den termiske afbryder manuelt (fig. 16). I trefasede kompressorer er sikringen automatisk. Den termiske sikring udløses, når afbryderen drejes til positionen »AF«. Vent et par minutter, og drej afbryderen til positionen »TIL«

JUSTERING AF REGULERINGEN (fig. 18)

Det er ikke nødvendigt altid at anvende det maksimale arbejdstryk. Faktisk har det pneumatiske udstyr oftest brug for et lavere tryk.

For kompressorer, der er udstyret med trykreduktionsventiler, er det nødvendigt at indstille arbejdstrykket korrekt.

Indstil trykket til den ønskede værdi ved at dreje knappen med uret for at øge det og mod uret for at sænke det. Visse reduktionsventiler skal frigøres ved at trække knappen op, og når det optimale tryk er fastlagt, skal de låses ved at trykke knappen ned (fig. 18).

I trykreduktionsventilen, der er udstyret med et manometer, vises trykkalibreringen på dette manometer.

VEDLIGEHOLDELSE

Inden du udfører nogen handling på kompressoren, skal du sikre dig følgende:

- Afbryderen er i position "AF".
- Tryk- og strømafbryderne er i position "AV".
- Lufttanken er ikke under tryk.

Hver 50. driftstime anbefales det at fjerne luftfilteret og rengøre filterelementet ved at blæse med trykluft (fig. 19). Det anbefales at udskifte filterelementet mindst en gang om året, hvis kompressoren står i et rent miljø, og oftere, hvis kompressoren er installeret i et støvet miljø.

Kompressoren producerer kondensvand, som opbevares i tanken. Du skal tømme kondensvandet ud af tanken mindst en gang om ugen ved at åbne drænventilen (fig. 20), som er placeret under tanken. Vær opmærksom på, om der er luft inde i tanken, da vandet kan strømme ud med stor kraft. Det anbefalede tryk er maks. 1–2

bar. Kondensatet fra den oliesmurte kompressor må ikke hældes ud i afløbet eller spredes i miljøet, da det indeholder olie.

OLIESKIFT – OLIEPÅFYLDNING

Kompressoren leveres med syntetisk olie.

Inden for de første 100 timer anbefales det at udskifte al pumpeolien.

Skru oliedræneringsdækslet på bunden af krumtaphuset af for at tømme al olien, og stram derefter dækslet (fig. 21 - 22).

Fyld olien på gennem det øverste hul i krumtaphuset, det hul, der bruges til at montere olieudlufteren (fig. 23 - 34), til det

niveau, der er angivet på oliesigtet (fig. 9).

Kontroller pumpens olieniveau en gang om ugen (fig. 9) og fyld op efter behov.

Ved drift ved omgivelsestemperaturer fra - 5 °C til + 40 °C skal der anvendes syntetisk olie. Syntetisk olie har den fordel, at den bevarer sine egenskaber både om vinteren og om sommeren.

Den anvendte olie må ikke udledes i kloakken eller spredes i miljøet.

SÅDAN HÅNTERER DU MINDRE FEJL (FEJLFINDING)

Der trænger luft ind gennem kontraventilen

Dette problem skyldes en defekt pakning i kontraventilen. Gør følgende (Fig. 25).

- Tøm tanktrykket helt
- Skru ventilens sekskantede hoved (A) af
- Rengør gummiskiven (B) og det tilhørende hus
- Sæt det hele forsigtigt på plads igen

Luftlækage

Kan skyldes en defekt tætning ved en samling. Kontroller alle samlinger ved at fugte dem med sæbevand.

Kompressoren kører, men fylder ikke

Koaksialkompressorer (fig. 26)

- Kan skyldes brud på ventilerne (C1 - C2) eller rørene (B1 - B2); udskift den beskadigede del.

Remdrevne kompressorer (fig. 27).

- Kan skyldes brud på ventilerne F1 og F2 eller pakningerne (D1 - D2). Udskift den beskadigede del.

Kompressoren starter ikke

Hvis kompressoren har svært ved at starte, skal du kontrollere:

- At netspændingen svarer til den angivne mærkespænding (fig. 12).
- Brug ikke forlængerkabler, der er for tynde eller for korte.
- Arbejdsmiljøet er for koldt (under 0 °C)
- Kontroller den termiske beskyttelse (fig. 16), og nulstil den.
- Kontroller, at der er tilstrækkelig mængde olie i krumtaphuset til at sikre smøring (fig. 9)
- Kontroller, om der er sket en afbrydelse i hovedafbryderne (sørg for, at de er korrekt tilsluttet, og at afbrydere og sikringer er intakte).

Kompressoren stopper ikke

Hvis kompressoren ikke stopper, når det maksimale tryk er nået, skal du trække i sikkerhedsventilen for at aktivere den.

Det er nødvendigt at kontakte det autoriserede servicecenter for reparation

ADVARSEL!

- Undgå absolut enhver kontakt med tanken, når den er under tryk. Sørg altid for, at tanken er tømt.
- Det er forbudt at bore huller i, svejse eller bevidst deformere kompressortanken.
- Udfør ikke arbejde på kompressoren uden først at trække stikket ud af stikkontakten.
- Den ideelle driftstemperatur er 0 °C ~ + 35 °C.

- Ret ikke vandstråler eller brandfarlige væsker mod kompressoren.
- Placer ikke brandfarlige genstande i nærheden af kompressoren.
- Når maskinen standses, skal afbryderen sættes i position "AV".
- Ret aldrig luftstrålen mod mennesker eller dyr. (fig. 28)
- Kompressoren må ikke bæres, når tanken er under tryk.
- Vær opmærksom på kompressordele som hovedet og tilførselsrøret, der kan nå høje temperaturer. Rør ikke ved disse komponenter for at undgå forbrændinger (fig. 14 - 15).
- Kompressoren skal transporteres eller løftes ved at trække i håndtagene eller knapperne. (fig. 4–6)
- Hold børn og dyr væk fra maskinens arbejdsområde.
- Hvis kompressoren bruges til belægning:
 - a) Arbejd ikke indendørs eller i nærheden af åben ild.
 - b) Sørg for, at det område, hvor arbejdet udføres, er tilstrækkeligt ventileret.
 - c) Brug en maske til at beskytte næse og mund (fig. 29)
- Hvis kablet eller stikket er beskadiget, må kompressoren ikke anvendes, og der skal kontaktes et autoriseret servicecenter for at få den udskiftet med originale komponenter.
- Når kompressoren placeres på en hylde eller på en overflade, der er højere end gulvet, skal den placeres således, at et eventuelt fald under drift forhindres.
- Placer ikke genstande eller hænder inde i remafskærmningen eller beskyttelsesgitteret for at forhindre fysisk beskadigelse af kompressoren (fig. 30)
- Brug ørepropper, når kompressoren er i drift, da den larmer meget (fig. 31)
- Når du er færdig med at bruge kompressoren, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

GARANTI

Garantien dækker materiale- og komponentfejl og omfatter ikke komponenter, der er udsat for naturligt slid og vedligeholdelsesarbejde. Kun maskiner, der er rensat for støv og snavs i originalemballagen, fuldt komplette, forsynet med brugsanvisning, garantikort med salgsdato med butiksstempel, serienummer og originale kopier af salgs- og godkendelseskvittering udstedt af sælgeren, er omfattet af garantien. Inden for garantiperioden udbedrer servicecentret gratis alle konstaterede produktionsfejl. Producenten fraskriver sig garanti og juridisk ansvar, hvis brugeren ikke følger brugsanvisningen. Ved ukvalificeret demontering, reparation eller vedligeholdelse af maskinen påtager producenten sig heller ikke noget ansvar for forårsagede personskader eller skader.